

## LIEPOS 6-TOJI - VALSTYBĖS DIENA

Lietuvai atgavus nepriklausomybę, buvo priimtas įstatymas liepos 6-tąją skelbti Valstybės diena ir ją atitinkamai švęsti. Pasirinktoji data siejama su karūnavimu Mindaugo, kuris suvienijęs Lietuvos žemes ir davęs pradžią Lietuvos valstybei.

**VALDOVAS** Mindaugas yra laikomas žymiu valstybininku, sumaniu Lietuvos valstybės kūrėju nuo pat XIII šimtmečio iki paskutiniųjų laikų. Tai patvirtina ir tas faktas, kad 1918 m. Lietuvos tarybai svarstant galimybę tapti monarchija, numatytam valdovui Urachui buvo siūlomas Mindaugo II vardas. Šių dienų Lietuvoje Valstybės dienos įvedimas turi ypatingą reikšmę. Po penkiasdešimt metų "respublikinio" gyvenimo, tikriausiai okupacijos, valstybės bei valstybingumo sąvokos ir prasmė toli gražu ne visų tinkamai ir teisingai suvokiama. Tiesiog apmaudu spaudoje skaityti, kad buvę sovietiniai generolai lietuviai nesupranta, kas yra Lietuvos valstybė, dar vis įsivaizduodami Lietuvą kaip Sovietų Sąjungos teritorijos pakraštį. Laikas pažiūrėti į tikrovę. Užtat valstybės diena ne tik iškilėmis bei paradais, bet ir kitais įmanomais būdais jauniems ir seniems bando pabrėžti valstybingumo idėją, kurią normaliai supranta ir gerbia laisvos nepriklausomos valstybės piliečiai. Prisimintina: "Valstybė – nepriklausomas pilietinis vienetas; vienos valdžios tvarkoma piliečių daugybė (...) Tradicinė aptartis pagrįsta trimis savo ruožtu sudėtingomis sąvokomis: tauta,



LIETUVOS VALDOVAS MINDAUGAS (1236 – 1263)

kraštas arba teritorija ir valdžia" (LE XXXIII t.). Šiandien pagrįstai rūpinamasi gerų piliečių ugdymu, teisinga pilietiškumo samprata demokratinę santvarką stiprinančioje Lietuvoje, siekiančioje aktyvaus dalyvavimo Vakarų Europos valstybių sąrauge. Tinkamas valstybingumo suvokimas visada padeda dažnai sudėtingiems tarptautinių ryšių bei sutarčių sprendimams atlikti.

**PRANCŪZIJS** valdovas

Liudvikas XIV-tasis yra pasakęs: "Valstybė - tai aš". Sitoki išdidaus, absoliutaus valdovo pareiškimą galima suprasti ir vertinti kaip liguistos mąstysenos padarinį, kai kam juoką, kai kam gal ir gailęstį sukelianti. Gaila, bet panašios mąstysenos atšvaitų kai kurių valdovų ar valstybės vadovų elgsenoje galima užtikti ir šią dieną. Dar blogiau, kai tokia iškreipta mąstysena paliečia nepajudinamos valdininkijos luomą. Kai kurie valdininkai, už

# SEMANARIO MŪSŲ LIETUVA

JORNAL CULTURA "NOSSA LITUANIA"

Atskiro numerio kaina R\$.1,00  
Metinė prenumerata R\$.20,00  
Prenumerata oro paštu R\$.40,00

Užuojautos, sveikinimai, skelbimai(anuncios) už viena skilties(coluna) cm. R\$.3,00  
Straipsnius ir korespondencijas Redakcija tvarko savo nuožiūra.  
Pasirašyti straipsniai nebūtinai išreiškia Redakcijos ar Leidėjų nuomonę.  
Čekius ar pašto perlaidas rašyti PETRAS RUKSYS vardu.

Rua Inácio, 671 - Vila Zelina  
03142-001 SÃO PAULO, SP - BRASIL  
Diretor Resp. Vytautas J. Bacevicius  
Redige Equipe Editorial  
Fone: 6341-1886 Fax: 6341-3945

E-MAIL: [peruksdb@ruralsp.com.br](mailto:peruksdb@ruralsp.com.br)  
[musu.lietuva@ig.com.br](mailto:musu.lietuva@ig.com.br)  
GARBES LEIDEJAS R\$.50,00  
GARBES PRENUMERATA R\$.40,00

atlyginimus dirbantys paprasčiausi tarnautojai, įsigeidžia save suabsoliutinti, karaliukais pabūti, nes, girdi, kaipgi valstybė be jų verstųsi? Žmonių išrinktoji valdžia ateina ir išeina. O jie nepakeičiami ir visagaliai. Lietuvos spaudoje pilna straipsnių, nurodančių, kad tai tiesa. O kad dirba ar žinyboms vadovauja vien tik sau asmeninės naudos ieškodami - rodos, taip ir turi būti. Taigi, liudvikiškai galvojant, valstybė - tai jie. Be jų valstybės nebūtų. Lietuvos okupacijos metu tas nepajudinamas valdininkijos luomas buvo vadinamas nomenklatūra bei aparčikais. Šiandien tie vardai nebepopuliarūs, tačiau iš esmės nedaug kas yra pasikeitę. Suprantama - netaip jau lengva su pakaitalais. Bet tenka vis dėlto pastebėti, kad jokia išrinktoji valdžia nesistengė

tos įsisenėjusios valdininkijos sąrangos reformuoti, tarnautojus palenkti paveikesnei valstybės bei jos piliečių tarnybai. Valstybės dieną švęsdami, šalia įvairiaformių išorinių išraiškų, turėtume atidžiau pažvelgti ir į problemas bei negeoves, kurios nėra naudingos valstybei, ir tai dažnai dėl mūsų aplaidumo ar neriboto savanaudiškumo. Ką daryti, kaip atrinkti ir įvertinti? Klausimas galėtų būti perdėm sudėtingas ir neišsprendžiamas tik tiems, kurie statomam nepriklausomos valstybės pastatui nesugeba ar nenori dėti tvirtesnių moralinės reikšmės pamatų. Nepamirština: ko šiandien reikia ir visuomet reikės - tai darbščių, sąžiningų darbuotojų, ištikimai tarnaujančių savo valstybei. C.S

"Tėviškės Žiburiai"

## LIETUVOJE

Brazauskas skiriamas premjeru

Lietuvos ministeriui pirminkui Rolandui Paksui atsistatydinus iš pareigų birželio 20 d. ir sužlugus pastangoms išsaugoti valdančiąją Naujosios politikos koaliciją, socialliberalų frakcija pradėjo derybas dėl val-

dančios koalicijos sudarymo su Lietuvos socialdemokratų partija (LSDP). Pastarosios prezidentumas birželio 23 d. priėmė sprendimą pradėti derybas su visomis seimo parlamentinėmis partijomis, išskyrus konservatorius, siekiant sudaryti plataus pasitikėjimo daugumą.

Birželio 26 d. socialdemokratų ir socialliberalų frakcijų vadovai pasirašė Bendro darbo susitarimą, praneša ELTA/LGTIC. Jis pradės galioti partijų taryboms jį patvirtinus. Dokumente pabrėžiami partijų lygiateisiškumo, lygiavertiškumo ir tarpusavio pagarbos principai.

Naujoji seimo dauguma, kurią sudaro 80 parlamentarų iš socialdemokratų, socialliberalų ir valstiečių bei Naujosios demokratijos partijų frakcijų, oficialiai pasiūlė prezidentui Valdui Adamkui teikti seimui tvirtinti Algirdo Brazausko kandidatūrą į ministerius pirminikus. Seimo liberalų frakcija ir Liberalų sąjungos valdyba pateikė Liberalų sąjungos vicepirmininko Eugenijaus Gentvilo kandidatūrą šiam postui. Birželio 27 d. naujoji seimo dauguma įteisinta Naujosios sąjungos vado Artūro Paulausko, socialdemokratų vado Algirdo Brazausko ir Naujosios demokratijos partijos vadovės Kazimieros Prunskienės pasirašytu pareiškimu dėl bendro darbo tikslų. Lietuvos ryto žiniomis, birželio 29 d. V. Adamkus pranešė teikiąs seimui A. Brazausko kandidatūrą į premjero pareigas.



LIETUVIŠKI

LIPINUKAI AUTOMOBILIAMS

su Lietuvos valstybiniu ženklu  
raudona ir juoda spalva.

Turime taip pat trispalvę ir kitų  
lipinukų. SIUNČIAME PAŠTU.

Kreiptis į parapijos raštine.

KAS BĖGA NUO LIETUVIŠKOS  
SPAUDOS, BĖGA NUO SAVO TAUTOS

## ROTISSERIE DO VICTOR LTDA.

Comidas típicas

Salgados em geral

Frituras

Fazemos sob encomenda E6341-6623 6341-7094

Rua Monsenhor Pio Ragazinskas, 29 - Vila Zelina

Cep 03141-090 - Sao Paulo - SP

## Paminėta tragiška sukaktis

Birželio 14 d. Lietuvos seime buvo paminėtos tragiško 1941 m. birželio dienos, rašo ELTA/LGTIC. Iškilmingame posėdyje, skirtame Gedulo ir vilties bei Okupacijos ir genocido dienoms paminėti, dalyvavo ministeris pirmininkas Rolandas Paksas, vyriausybės nariai, Aukščiausiosios tarybos – Atkuriamojo seimo deputatai – Nepriklausomybės Akto signatarai, diplomatinių misijų atstovai, seimui atsakingų institucijų vadovai, pasipriešinimo dalyvių ir tremtinių, politinių kalinių visuomeninių organizacijų vadovai, politiniai kaliniai ir tremtiniai, partizanai, kiti svečiai.

Trėmimų aukos buvo pagerbtos tylos minute. Kalbėjo seimo pirmininkas Artūras Paulauskas, Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centro departamento direktorius Arvydas Anušauskas, kunigas Julius Sasnauskas, Lapteviečių brolijos valdybos narys Jonas Puodžius.

Minėjime Lukiškių aikštėje kalbėjo Lietuvos prezidentas Valdas Adamkus. Sibiro trėmimų 60-ųjų metinių proga prie tremtinių aukuro taip pat žodį

tarė Lietuvos politinių kalinių ir tremtinių bendrijos pirmininkas, seimo narys Antanas Stasiškis, kvietęs visus būti Lietuvos aktyvu, tikėti Tėvynės ateitimi. Iš ryto buvo aukojamos Mišios Vilniaus arkikatedroje-bazilikoje, vakare minėjimas-koncertas įvyko Vilniaus kongresų rūmuose.

## Pradedami rinkti dokumentai kompensacijoms

Lietuvos gyventojų genocido ir rezistencijos tyrimo centras penktadienį informavo gyventojus, pretenduojančius į kompensacijas už priverstinius darbus nacionalsocialistinio režimo metais darbinės Austrijos teritorijoje, kad centras pradeda rinkti dokumentus, patvirtinančius pretendentų teisę į kompensaciją, praneša ELTA.

Kiekvienas centro duomenų bazėje užregistruotas pretendentas paštu gaus anketa, kurią užpildęs ir pridėjęs patvirtinančius dokumentus (originalus arba notaro patvirtintas kopijas), turės atsiųsti atgal į centrą. Jeigu gyventojas nėra užsiregistravęs, jis gali kreiptis į centrą ir jam bus išsiųsta anketa.

Vertimus be papildomo mokesčio atliks pats centras. Tuo atveju, jeigu dokumentų trūks, jų bus ieškoma Austrijos archyvuose. Dokumentus Austrijos "Susitaikymo fondui", per kurį bus mokamos kompensacijos, reikia pateikti iki kitų metų balandžio mėnesio. Įpėdiniai kompensaciją gaus, jeigu teisėtas pretendentas mirė 2000 metų vasario 15 dieną arba po šios datos. Esant keletui įpėdinių, teisę į kompensaciją lygiomis dalimis turi visi įpėdiniai.

Austrijos susitaikymo fondas nemokės kompensacijų buvusiems karo belaisviams, internuotems asmenims, buvusiems Mauthauzeno koncentracijos stovyklos ir jos filialų kaliniams, Dachau koncentracijos stovyklos filialų, kurie buvo šiandieninės Austrijos teritorijoje, bei getų kaliniams. Jiems kompensacijas mokės Vokietijos fondas "Atmintis, atsakomybė ir ateitis".

*Eltos korespondentė  
Rimanta Rutkauskaitė*

## Vyriausybė pavedė kreiptis į Rusiją dėl žalos atlyginimo

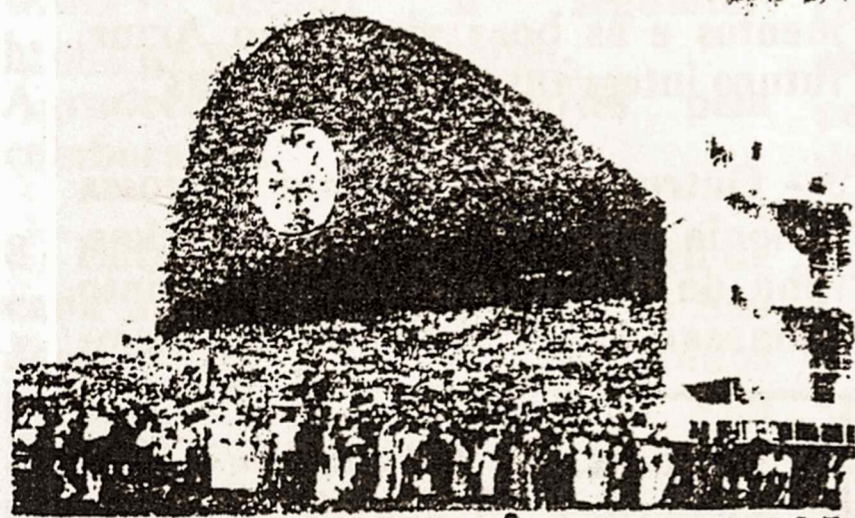
Vilnius, spalio 26 d. (ELTA). Protoliniu sprendimu Vyriausybė pavedė Užsienio reikalų ministerijai į artimiausią Lietuvos ir Rusijos dvišalės bendradarbiavimo komisijos posėdžio darbotvarkę įtraukti klausimą dėl SSRS okupacijos metu padarytos žalos atlyginimo.

Ministerija įpareigota informuoti Jungtinių Tautų organizaciją, Europos Tarybą ir Europos Sąjungą apie Lietuvos Vyriausybės patvirtintą žalos apskaičiavimą. ELTA primena, kad spalio 11 dieną Vyriausybė iš esmės pritarė žalos, padarytos Lietuvai 1940-1991 metais SSRS ir 1991-1993 metais Rusijos Federacijos kariuomenės, apskaičiavimui. Šią ataskaitą buvo pavesta iki lapkričio 1 dienos išversti į anglų ir rusų kalbas.

Komisijos, vadovaujamos teisingumo viceministrės Rasos Budbergytės, ataskaitoje nurodyta, jog SSRS okupacijos padaryta žala Lietuvai sudaro apie 20 milijardų JAV dolerių.

*Eltos korespondentė Rimanta Rutkauskaitė*

## NAUJA VAIZDAJUOSTĖ



DAINU ŠVENTĖ '98

Turime naują ir gražią praeitų metų dainų šventės vaidzajuostę. Užsisakykite tel.:63411886

## MARIA RITA

*Eventos*

Happy-Hour      Debutentes  
Casamentos      Breakfast  
Cocktail          Jantares  
Rua Santa Beatriz, 65 - Vila Prudente  
03153-979 São Paulo-SP F.6341-6031

## DELICIAS MIL ROTISSERIE

Tortas, tortas folhadas, doces, bolos, produtos importados, vinhos e comidas típicas lituanas. Fazemos cestas típicas lituanas  
Rua Mons. Pio Ragazinskas, 17  
Vila Zelina - Tel: 6341-3371

# LIETUVA EM PORTUGUÊS

## ATUALIDADES LITU-BRASILEIRA

Jonas Jakatanvisky  
jjakatan@osite.com.br

### GEDULO DIENA DIA DO GENOCÍDIO

Tudo começou seis meses antes da eclosão da II Guerra...

Março de 1939.

Hitler a bordo do couraçado de bolso *Deutschland* comandado pelo almirante Raeder, exatamente à uma hora e trinta minutos do dia 23, recebeu a esperada confirmação de Ribbentrop de que podiam rumar para Klaipeda (Memel para os alemães). O presidente Antanas Smetona havia cedido ante o ultimato. Às quatorze horas e trinta minutos da tarde do mesmo dia o chefe nazista faz a sua entrada triunfal na cidade e se apodera de quase toda faixa litorânea - 80% aproximadamente - com a concordância de Stalin, sem a necessidade de um único disparo.

Junho de 1940.

No dia 15 as tropas da União Soviética ocupam os pontos importantes e estratégicos da Lituânia, de certa forma sem resistência, como consequência de um ultimato Antanas Smetona foge para a Alemanha evitando assim a prisão.

Com a chegada do assistente do comissário para os negócios exteriores da União Soviética V. Dekanozov, no dia 16, tem início a Sovietização da Lituânia.

No dia 27 o novo governo de J. Paleckis dissolve o 4º Parlamento e tem início a primeira onda de prisões e deportações de nacionalistas anti-União Soviética programada por A. Snieckus que havia sido designado para o cargo de diretor do Departamento de Segurança do Estado.

Junho de 1941.

Assim que Moscou foi informado, pelo serviço de espionagem, da iminência da invasão pelas tropas alemãs que já estavam nas costas do Mar Báltico governando com sede em Klaipeda, Stálin resolveu imediatamente "limpar" maciçamente a Lituânia de pessoas contrárias, como primeiro passo para a defesa. Somente em uma noite cerca de 17.500 pessoas foram arrastadas para as prisões e enviadas para o exílio, quando não mortas.

Era o final do dia 14.

Assim como os judeus não deixam o mundo se esquecer do holocausto praticado pelos nazistas, os lituanos não querem que o mundo se esqueça desse dia que ficou conhecido como Lietuvos Gedulo Diena. O holocausto perdurou por toda a Segunda Grande Guerra Mundial. O genocídio dos lituanos por alguns dias de grande intensidade de 14 a 18 - principalmente na noite de 14 e madrugada de 15. A ação e prolongou por um bom período de tempo.

São Paulo. \*

Vila Zelina - principal centro da comunidade lituana no Brasil.

O dia 17 de junho de 2001, limiar do inverno, apesar do frio amanheceu ensolarado. Às 11 horas foi celebrada a missa em memória ao genocídio de 1941.

O Gedulo Diena não foi comemorado. Foi, isso sim, lembrado com tristeza.

A própria igreja de São José parecia estar de luto. Nenhuma imagem. O altar-mor estava ausente. Uma pequena mesa servia para o ofício religioso.

A impressão que se tinha era a de se iria celebrar um culto ecumênico.

O altar era simples porque a igreja está passando por uma reforma geral. Coincidência ou não, a simplicidade do altar deu uma particularidade que combinou com a data.

A missa, celebrada pelo padre Pedrinho em lituano, oferecida ao Gedulo Diena, reverenciou também o prelado Pijus Ragazinskas (13 anos), Vera Petrokiene (30 dias), Stepas Urbietis (dois anos), Vytautas Tumas (quatro anos), Eleonora Zukiene, Berza Gudavicius (quatro anos) e Balys Adamavicius. *Requiescat in pace.*

De uma forma ou de outra as comunidades lituanas distribuídas pelos cinco continentes procuram lembrar a data.

No Brasil, em São Paulo, coube à Comunidade Lituana Católica Romana de São José, fazer uma reverência à data com a missa e em seguida, como uma extensão, com um recital coral defronte ao altar.

A Comunidade Lituana Católica Romana de São José, *Lietuvi Kataliku Sv. Juozapo Bendruomine*, em 1935, assumiu entre outros deveres, a construção e a manutenção da Igreja e de outras edificações da

paróquia. O primeiro presidente dessa comunidade, de 1936 a 1972, foi o monsenhor Pio Ragazinskas.

O coral de 27 vozes dirigido por Audris Tatarunas, filho do saudoso maestro Viktoras Tatarunas, com Paulo Butrimavicius ao órgão, auxiliou o Ofício com destaque.

A presença do Coral por si só constitui um motivo bem sensível para assistir às missas em lituano, aos domingos e datas festivas.

Terminado o cerimonial os amigos demoraram em se dispersar concentrando no pátio, o ponto de bate-papo.

Uma grande parte dos participantes da excursão para a Lituânia marcada para o dia seguinte - dentre eles o Pe. Pedrinho, - conseguiu ajustar alguns detalhes da viagem que vai durar 20 dias.

A todos, uma boa viagem!

Iki!

## ATUALIDADES DA COMUNIDADE LITUANA

Adilson Puodziunas

Amigos.

1 - No dia 09 de junho próximo passado resolveram "juntar os trapos" os nossos amigos André Pavilionis e Regina Karsokas. A cerimônia religiosa teve lugar na Igreja São Rafael, bairro da Mooca, atuando como celebrante o Padre Petras Ruksys. Os recém casados participam ativamente das atividades de nossa Colônia, integrando o Movimento de Escoteiros "Palanga". A eles e aos familiares os nossos cumprimentos e que possam encontrar tempo ainda para continuarem a participar das atividades lituanas.

2 - Veio ao mundo no mês de maio passado o mais novo integrante da Colônia Lituana, o Artur. Trata-se do filho da Rosana Taschetto Petroff, dirigente do Grupo de Danças "Nemunas" e do Alexandre Petroff. Às famílias os nossos cumprimentos e as boas vindas ao Artur, futuro integrante do "Nemunas".

3 - Outro novo integrante de nossa Colônia é o Eduardo Ramasauskas, filho da Dra. Simone Laucis Pinto Ramasauskas, personalidade sem-

Lucia M. J. Butrimavicius

Tradutora Pública Juramentada

Tel.: (011)6341-1449

R. Monteiro Soares Filho, 456  
V. Zelina, 03142-010 São Paulo-SP

pre presente nos eventos da nossa comunidade, e do Paulo Roberto Ramasauskas, nascido no mês de janeiro deste ano. Aos pais nossos comhecidos e amigos que são, suas respectivas famílias e à criança os nossos cumprimentos e que incentivem o pequeno a participar das nossas atividades.

4 - Prestigie as missas celebradas no idioma lituano, que acontecem sempre aos domingos, 11:00 hs. na Igreja São José de Vila Zelina, Praça República Lituana, bairro de Vila Zelina, São Paulo. Não importa que não se saiba falar ou compreender o idioma lituano. Porém a presença e a participação freqüente dos lituanos e descendentes são fatores preponderantes para a continuidade dessa tradição, trazida pelos nossos familiares da Pátria-mãe. Reflita e participe.

5 - O Coral da nossa Colônia está sendo reforçado pela vinda do Paulo Butrimavicius, atuando na parte de execução do órgão/piano, nos ensaios, eventos e missas dominicais. Agradecemos ao Paulo pela valiosa colaboração e que apesar de sua juventude participa com freqüência das atividades de cunho lituano, seguindo os passos de seus pais os "veikejai" e nossos amigos Prof. Lúcia e Pio Butrimaviciai. Fazemos votos que outros jovens sintam-se também chamados e participem das atividades lituanas legadas pelos nossos antepassados. Por falar em Coral, os ensaios acontecem sempre às segundas-feiras no horário das 20:00 hs. até 22:00 hs, na sala 4 (altos) da Casa da Juventude, prédio anexo à Igreja São José de Vila Zelina, "time" conduzido pelo Maestro Audris Paulo Tatarunas.

7 - O nosso patrício Eduardo Pazer nos informa que é possível captar pela Internet a Rádio da Lituânia. Basta acessar o seguinte: [http://www.lrtv.lt/lt\\_lr.htm](http://www.lrtv.lt/lt_lr.htm). Agradecemos ao Eduardo pela colaboração.

8 - Entre os meses de março/abril de cada ano realiza-se a Festa de São José, cujo objetivo é angariar fundos para a Igreja São José de Vila Zelina. Neste ato com grata surpresa a barraca lituana foi a primeira colocada em arrecadação, conseguindo contribuir com o valor aproximado de R\$ 5.500,00. O valor total arrecadado pela Festa foi de aproximadamente R\$ 30.000,00. Nossos cumprimentos para a Sras.

Angelina Dirsyte Tataruniene e Ana Dirsyte Coralon que mais uma vez e de forma incansável deram de si para o sucesso dessa empreita, extensivo à equipe de anônimos colaboradores.

9 - Outra grande "bendrininke", a nossa Irene Skurkeviciute, estará junto com outras 21 pessoas viajando na próxima segunda-feira, 18 de junho, para a Lituânia. Outra personalidade que integra esse grupo é o Padre Petras Ruksys. Consta que os visitantes ficarão hospedados em lares de famílias e que essa viagem é a "inaugural" para uma boa parte deles. Desejamos a estes excursionistas nossos melhores votos de uma boa viagem e uma estada melhor ainda na Pátria-mãe. Que tragam felizes e esperançosas notícias da Lituânia e de nossos patrícios.

10 - A imprensa lituana, com destaque para aquela que conseguimos captar pela Internet, enfatiza a contribuição de lituanos no mundo, que ocorre principalmente no esporte, conforme as seguintes notas:

10.1 - No dia 07 de maio do corrente ano, a equipe masculina de culturismo físico da Lituânia conquistou uma medalha de ouro e duas de bronze durante o Campeonato Europeu dessa categoria, ocorrido no Azerbaijão. Cumpriram essa façanha os nossos "Misters America" a saber: medalha de ouro coube ao Sr. Rolandas Pocius de 28 anos e natural da cidade de Mazeikiai, na categoria 90 kg; as de bronze couberam aos Srs. Olegas Zuras de 34 anos, natural de Vilnius, na categoria 90 kg e Semionas Berkovicius de 39 anos, natural de Vilnius, na categoria 80 kg.

10.2 - No dia 31 de maio a equipe "MiZo Peci VSK" vence por 3 x 2 os "play-offs" finais do campeonato húngaro de basquetebol feminino contra o time "GYSEV-Ringa", fechando a série e tornando-se campeão húngaro da presente temporada. Participou desta campanha a atleta Srta. Jolanta Vilutyte, que por sinal atua na seleção feminina de basquetebol lituana.

10.3 - No dia 30 de maio a equipe "Olimpija" vence por 3 x 0 os "play-offs" finais do campeonato esloveno de basquetebol masculino contra o time "Krka", fechando a série e tornando-se campeão esloveno da presente temporada. Participou desta campanha o atleta Sr. Mindaugas Zukauskas, que tam-

bém integra o selecionado de basquetebol masculino lituano.

10.4 - No dia 03 de junho a equipe de hóquei sobre grama de Siauliai denominada "Gintros" venceu a série B do campeonato europeu desse esporte na cidade de Praga, República Checa, ao vencer as anfitriãs do time "SK Slavia" pelo placar de 4 x 3. Desta forma, o "Gintros" assegurou o acesso e a participação na divisão principal desse campeonato na próxima temporada. A nossa Comunidade congratulou-se com a equipe campeã remetendo "e-mail" alusivo à conquista.

10.5 - No dia 05 de junho, o ciclista lituano Sr. Saulius Sarkauskas conquistou o terceiro lugar na terceira etapa da competição ciclística denominada "Grande Prêmio Abimota" que transcorre em Portugal, percorrendo 168 kms. em 4 horas 23 minutos e 16 segundos.

10.6 - No dia 03 de junho, na cidade de Portland (EUA), pela modalidade de arremesso de disco, integrante do evento de atletismo denominado "Oregon Track Classic", o lituano Sr. Virgilijus Alekna conquistou o primeiro lugar tendo arremessado o disco a uma distância de 66,72 mts. Vale lembrar que Virgilijus Alekna representa uma nova safra de bons esportistas lituanos e grava seu nome na legenda de glórias do esporte lituano por ter conquistado para o país uma das três medalhas de ouro na Olimpíada de Sidney.

10.7 - Encerrou-se no dia 10 de junho o campeonato de futebol dinamarquês em sua série principal, conquistando o título desta temporada o time do FC Copenhagen. Atua neste time o Sr. Donatas Vemcevicius. No mesmo campeonato, ficou com a terceira colocação o time do Brondby, pelo qual atua o Sr. Aurelijus Skarbalius. Ambos jogadores integram o selecionado de futebol lituano. Parabéns a eles.

10.8 - No dia 11 de junho tornou-se campeão de clubes de basquetebol da Ásia, a equipe da Arábia Saudita denominada "Al Ittihid". Nela atua o atleta Sr. Andrius Vysniauskas, contratado junto ao time de basquetebol "Alitos" da cidade Alytus. Trata-se de um jogador de 27 anos, tendo 2,06 mts. de altura e que, curiosamente, foi quem conseguiu esse título ao time árabe, tendo acertado a cesta final faltando segundos para o término da partida, vencida por

sua equipe pelo placar de 101:99 contra a equipe "Al Rayan" do Qatar. A partida final ocorreu na cidade de Dubai, Emirados Árabes Unidos. Outra nota curiosa deste torneio ficou por conta do atleta lituano Sr. Donatas Slanina, que numa só partida anotou 47 pontos para a sua equipe denominada "Al Ahli" dos Emirados Árabes Unidos no jogo contra a equipe do "Zob Ahan" do Irã, mas que encerrou a competição em colocação intermediária.

### 1. Diretoria da comunidade Lituano-Brasileira trabalhando

Entre o período de final de junho e início deste mês foi realizada uma obra na nossa propriedade localizada na Estância "Lituanika" em Atibaia, ocasião em que foram feitas a nova rede de coleta de esgoto e a fossa respectiva. Acabou-se por resolver um problema que já de algum tempo se tinha ciência, pois o que até então existia foi feito na época da construção de nossa Casa Campestre, isso há mais de vinte anos. Invariavelmente por um motivo ou por outro a solução era sempre adiada. O custo total incluindo material e mão-de-obra importou aproximadamente R\$ 1.500,00 já totalmente pago. Em meu nome e com certeza de toda coletividade lituana prestamos agradecimento formal à nossa Presidente de Diretoria, Sra. Anna Vera Tatarunas pela direção efetiva na contratação dos pedreiros e do material, pela supervisão da obra desde o seu início até encerramento, extensivo aos seus colaboradores que estiveram também em Atibaia, que dentre eles me incluo, ao Sr. Victor Dzigian, aos jovens do Grupo de Danças Folclóricas "Nemunas Ansambli" em particular ao Leonardo Ramasauskas, Raquel Tijunelyte, Juliana Kaupaite, Samira Rimkute, Natálio Kaupa, Fernando Regina, dentre outros não expressamente mencionados, integrantes do "Mutirão de Limpeza" que compareceram em Atibaia junto com nossa Presidente, no dia 07 deste mês. A todos o nosso obrigado "do fundo do coração"

2 - Nossa entidade está se movimentando no sentido de promover algum evento neste segundo semestre do ano. Cogita-se realizar no próximo mês de outubro outra edição do "Jantar da Primavera" tão bem sucedido que foi no ano passado, no salão de festas da "Ramove", prédio anexo à Igreja São José de Vila Zelina. Havendo confirmação em outra oportunidade passaremos os detalhes.

3 - Vale a pena destacar que da nossa coletividade está surgindo um atual seminarista e futuro sacerdote, o

Cláudio Kupstaitis. Ele está estudando as matérias próprias da ciência teológica no seminário da Arquidiocese de São Paulo, e participando ativamente das celebrações das missas em idioma lituano entre nós aqui em São Paulo. O mesmo já acontece, mas em estágio mais avançado, com outro nosso patrício, o Juan Dielinikaitis, que atualmente estuda teologia nos Estados Unidos, preparando-se também para o exercício do sacerdócio. Aproveito a oportunidade para cumprimenta-los com votos de sucesso e para que eles se empenhem em trabalhar junto com os lituanos, dentro ou fora da Pátria-mãe.

4 - Todo dia 06 do mês de julho é feriado na Lituânia. Trata-se da comemoração do "Dia da Pátria", que homenageia a coroação do Rei Mindaugas há mais de 700 anos. É o equivalente ao nosso 07 de setembro. As informações vindas da Lituânia deram conta que na maior parte das cidades ocorreram paradas cívicas com apresentação de fanfarras e evoluções artísticas de rua, com salvas de canhões e de artilharia. O Presidente da República, Sr. Valdas Adamkus, fez pela rede de rádio e televisão o seu pronunciamento público, valendo reprimir este excerto: "O reinado de Mindaugas é um marco definitivo na História. Para nós e para as nossas crianças esse marco de forma permanente nos traz à lembrança que temos que amar a nossa liberdade; temos que nos preocupar com o bem geral e com ele a nossa Pátria; com confiança temos que considerar o futuro de modo que não se percam todas as novas oportunidades que com ele virão. Disso os antigos reinados lituanos nos concedem essa conclusão: sejamos dignos deles". Neste "Dia da Pátria" deve-se destacar também que no alto da Torre de Televisão de Vilnius, portanto a 168 mts do solo, foi hasteada um exemplar da bandeira nacional lituana, medindo aproximadamente 1.300 mts<sup>2</sup> ( 48 mts. de comprimento x 27 mts. de largura), pesando aproximadamente 130 kg. Intenciona-se nesse dia, em ocasiões futuras, hastea-la continuamente, inclusive como parte integrante das festividades do sétimo centenário e quinquagésimo ano da coroação do Rei Mindaugas, que ocorrerá em 2003. Também no transcorrer do "Dia da Pátria" ocorreu na cidade de Šiauliai uma exibição de vãos acrobáticos do atual campeão do mundo dessa categoria, Jurgis Kairys. Em Kaunas, diante das ruínas do Castelo do Rei Vytautas e comtando com efeitos pirotécnicos, foi encenada uma peça teatral ao ar livre, história-drama elaborada pelo dramaturgo

lituano Juozas Grusas, denominada "Barbora Radvilaite". Para quem não sabe, Barbora Radvilaite foi uma famosa integrante da realeza lituana pelos idos do século XVI. Encenou o papel de Barbora Radvilaite uma atriz muito conceituada no mundo artístico moderno da Lituânia, chamada Egle Aukštakalnytė.

5 - De "quebra" aí vai uma breve retrospectiva da participação dos esportistas lituanos nas competições mundiais:

- 18.06.2001: As irmãs ciclistas Rasa e Jolanta Polikevičiūtės participaram nos Estados Unidos da corrida ciclística denominada "Hewlett Packard International Women's Challenge". Cumprida a 5ª etapa da competição Rasa ocupa a 3ª posição no "grid" geral, cabendo a Jolanta o 12º lugar.

- 18.06.2001: No campeonato europeu da primeira divisão de enxadristas, o representante lituano Šarunas Šulskis adquiriu o direito de permanência nesta divisão para o ano que vem, colocando-se entre os 18 melhores enxadristas do "Velho Continente". Neste certame Šulskis jogou no sistema suíço alcançando 8 pontos dentre 13 possíveis.

- 18.06.2001: A ciclista lituana Diana Žilius (Žiliūtė) venceu na Itália a competição individual feminina deste esporte denominada "Coppa delle Nazioni". A ciclista de 25 anos percorreu os 20 kms. do certame em 25 minutos e 02 segundos.

- 25.06.2001: Andrejus Zadneprovskis venceu o certame europeu do pentatlo masculino alcançando a marca de 5.700 pontos, superando o segundo colocado, outro representante lituano Edvinas Krungolcas, por 40 pontos de diferença. O terceiro lugar coube ao húngaro Sandor Fulep com a soma de 5.624 pontos. As três primeiras colocações foram premiadas com as medalhas de ouro, prata e bronze. A última fase do campeonato dessa categoria esportiva no corrente ano ocorreu na cidade de Sofia, capital da Bulgária. Pelo "double" conquistado, remetemos "e-mail" cumprimentando estes atletas através da Federação de Pentatlo da Lituânia na pessoa de seu Presidente, Sr. Rimantas Jogela.

**CONSULTORIO MEDICO-DENTARIO**  
Rua Barão de Pirai 32 - V. Zelina  
Tel.: 6341-8349

*Dra. Rosana Tumas*  
C.R.M.78.442

Pediatria - nutrição infantil

*Dra. Simone Laucis Pinto*  
C.R.O.39.599  
Odontologia - ortodontia

# MŪSŲ ŽINIOS

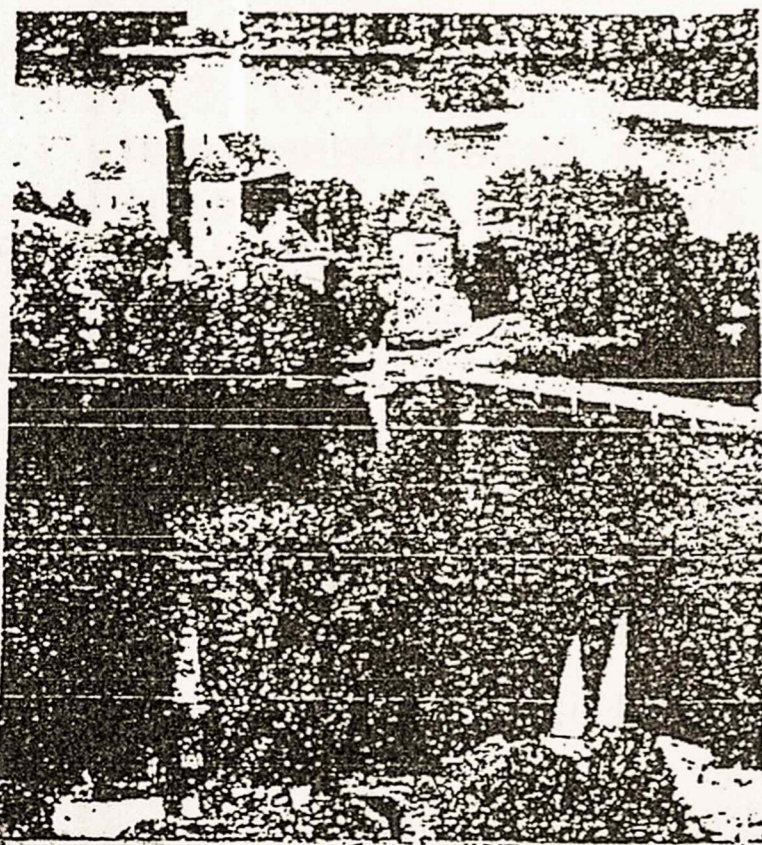
## VESTUVĖS SU DANGAUS PALAIMA

Birželio 9 dieną kun. Petras Rukšys davė šliūbą V. Zelinos bažnyčioje, ir kadangi lijo, padaršino jaunavedžius sakydamas, kad vestuvės su lietum neša laimę. Tai gal tiesa, bet ta laimė ne visiems skirta.

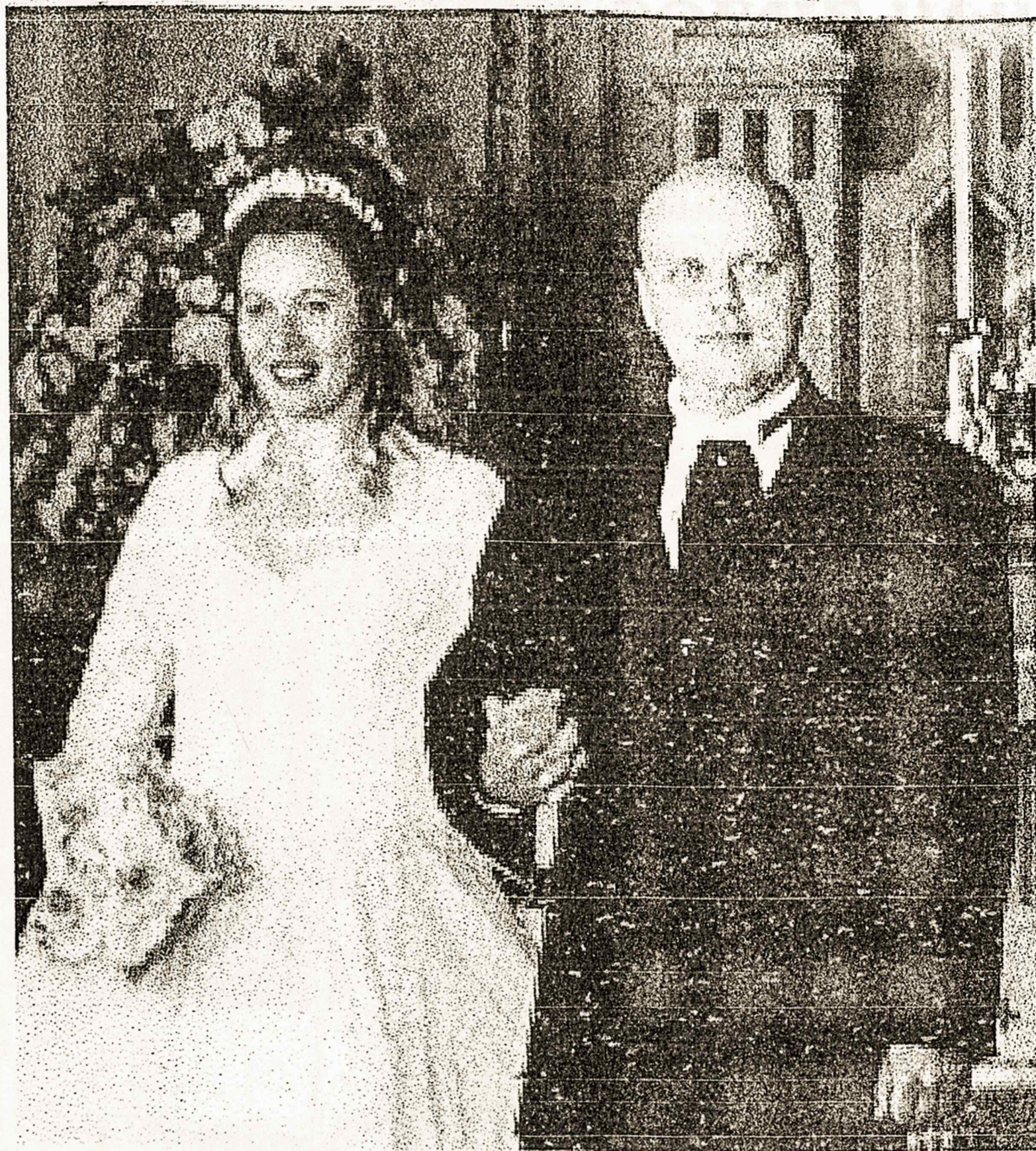
Vykstant atlikti kitas sutuoktuves su Vytautu ir Eugenija Bacevičiais bei Stase Pavilionienę, Vila Prudentėj mus pagavo potvynis, taip kad automobilį reikėjo išstumti iš vandens. Nors ir sušlapę, vistik nuvykom į šv. Rapolo bažnyčią Mokoj, kur turėjo vykti Andriaus Pavilionio ir Reginos Karsokaitės sutuoktuvės. Seimos būtų norėje atlikti vestuvių cerimonijas Vila Zelinoj, tačiau, kadangi mūsų bažnyčioj pertvarkoma prezbitėrija, tai buvo pasirinkta šv. Rapolo parapijos bažnyčia Mokoj. Taigi šiai progai visa Zelinos lietuvių kolonija persikėlė į Moką.

Bažnyčios ir vestuvių koreografija buvo labai graži. Jaunuosius prie altoriaus palydėjo tėvai Albertas ir Stasė Pavilioniai, Robertas ir Janete Karsokai. Pabroliai ir pamergės buvo Marcia Pavilionytė ir Jonas Butkus, Kristina Karsokaitė ir Julijus Tamašiunas.

## GRAŽI LIETUVA



VAIZDAJUOSTĖ APIE LIETUVOS GAMTĄ IR MIESTUS



Jaunavedžiai Regina Karsokaitė ir André Pavilionis po sutuoktvių

Religines sutuoktvių apeigas atliko kun. Petras Rukšys, kuris išreiškė savo pasigėrėjimą, kad susikūrė dar viena lietuviška šeima. Regina Karsokaitė yra Zelinetė, vyresnioji skautė, tautinių šokių šokėja, jaunimo sąjungos narė ir veikli mūsų kolonijos dalyvė. Dirba Albert Eistein ligoninėj kaip profesinė gailėstingoji seselė. Andre Pavilionis, skautas-vytis, iš Vila Belos, yra elektronikos inžinierius. Nuo mažens, kaip ir visa šeima, dalyvauja lietuviškoje veikloje: skautuose, tautinių šokių ansamblyje, jaunimo sąjungoje...

Po religinių apeigų vyko ves-

tuvinis balius su vakariene. Po salės skliaustais skambėjo taip pat lietuviška muzika ir šokiai.

Džiaugiamės su tėvais dėl jų vaikų jungtvių. Sveikiname Regina ir Andrių sukūrusius naują šeimos židinį, linkime daug laimės ir džiaugsmo naujame gyvenime.

### UŽSIMOKĖJO UŽ ML-VA

Vytautas J. Bendžius	RS. 60,00
Natalina Gedraitis	" 20,00
Andre V. Valavičius	" 50,00
Antanas Simanavičius	" 100,00

### AUKOJOI ML - VAI

Veronika Simanavičienė RS.200,00

### E. ALIONIS-IMÓVEIS E ADVOCACIA

Creci 42.877

LOCAÇÃO, VENDAS E ADMINISTRAÇÃO  
ADVOCACIA EM GERAL

Sutvarkome dokumentus pardavimui ir išnuomavimui

Darbo valandos: 8:30 iki 18:00 val.  
Galima susitarti skirtinga valanda pagal pageidavimą visuose pafarnavimuose.  
Tel.: 6345-5950 e 6345-6302



LIETUVOS RESPUBLIKOS  
GENERALINIS KONSULATAS  
SAN PAULYJE

Consulado Geral da Republica  
da Lituania em São Paulo

**JONAS VALAVIČIUS**  
Consul Honorário

Rua Manuel Pereira Guemaráes,87  
Santo Amaro

04722-030 SÃO PAULO - SP

Tel.: 5681-0658, Fax: 5521-4182

E-mail: litucons@uol.com.br

Espediente: 14:00 às 17:00 hs

# MŪSŲ ŽINIOS

## LIETUVOS GENOCIDO MINEJIMAS PAS MUS

Siemet viso pasaulio lietuviai mini 60 metų sukaktį Lietuvos genocido-holokausto pradžios. Rašytojos Onos Suzuki dėka, buvo plačiai paskleistas birželio 14-tosios trėmimų aprašymas, ne tik ML-vos praeitame numeryje, bet taip pat ir per e-paštą.

Birželio trėmimų minėjimą atlikome mūsų kolonijoj sekma-dienį, birželio 17 dieną su lietuviškom pamaldom mūsų šventovėje, Vila Zelinoj. Mišiose dalyvavo skautai, tautiniais rūbais apsirengę "Rambyno" ansamblio šokėjai ir uniformuotas mūsų choras, kuris išpildė tėvynės dienai skirtas Mišias.

Prasminga buvo aukojimo precėsija, kurioje buvo nešamos aukos vaizduojančios tremtinių kančių reikmenis.

Po Mišių šv. Juozapo bendruomenės choras atliko programą su giesmėm ir tautiškom tremtinių dainom. Ana Paula Tatarūnaitė paruošė minčių ir atsišaukimų apie Lietuvą ir trėmimus. Mišios ir minėjimas buvo užbaigti su malda už Tėvynę.

## KELIAUTI LIETUVON YRA LENGVA, PIGU IR MALONU

Prieš 11 metų, Lietuvai atgavus nepriklausomybę, kelionės į tėvų žemę, aplankyti gimines, pasidarė daug lengvesnė. Dabar jau nėra baimės nukentėti nuo komunistų ar turėti kokių suvaržymų. Didžiausia baimė, tai kad gali labai brangiai kainuoti. Tačiau jei pagalvojam, kiek kainuoja nusikristi į Bahiją ar Recife, tai matom, kad kelionė Lietuvon nėra tokia brangi. Yra būdas ją dar papiginti: sudaryti grupę žmonių, kurie kartu keliautų. Dviguba nauda: išeina pigiau ir yra gera kompanija.

Taip buvo ir su mūsų išvyka-ekskursija į Lietuvą: susitarėm keli bičiuliai ir pažįstami kartu keliauti, tai gavome pigesnę bi-

Auka paremk lietuvišką spaudą, nes ji palaiko mūsų tautinę gyvybę

## ŠIO ML-VOS NUMERIO GARBĖS LEIDĖJA VERONIKA SIMANAVIČIENĖ gimtadienio proga (liepos 19 d.)

Nuoširdžiai sveikiname mūsų laikraščio talkininę gimtadienio proga, dėkojame už paramą darbu ir auka, linkime laimės, geros sveikatos ir gausios Dievo palaimos.  
*Redakcija ir administracija*



Keliauninkai ruošiasi lipti į lėktuvą skrydžiui į Lietuvą

lietą, o Kaune išsinuomavom keletą butų-apartamentų, kad nereikėtų mokėti už hotelį. Paskui padarėme keletą eskursijų kartu, o visą kitą laiką kiekvienas galėjo užimti kaip išmanė: lan-

kydamas gimines, važiuodamas į Sant Petersburgą ar prie jūros.

Kaip pigiai ir su gera nuotai-ka keliauti Lietuvon galėsite sužinoti iš aprašymų sekanciam ML-vos numeryje.

Keleivis

## EDITAL DE CONVOCAÇÃO

Assembléia Geral Extraordinária

ALIANÇA LITUANO-BRASILEIRA DE BENEFICÊNCIA E ASSISTÊNCIA SOCIAL com sede à Rua Lituania, 67, São Paulo, SP, convoca seus sócios, para a Assembléia Geral Extraordinária, conforme artigo 20, 21 e 22 de seus estatutos, a realizar-se em 5 de agosto de 2001, em sua sede social, às 16:00 horas em primeira convocação e, não havendo quorum, em segunda convocação às 16:30 horas, com qualquer número de presentes, a fim de deliberarem a seguinte Ordem do Dia:

- Abertura e Composição da Mesa
- Eleição da nova Diretoria para o biênio 2001/2002 e do Conselho Deliberativo;
- Anúnciação e posse dos membros da nova Diretoria e Conselho Deliberativo;
- Encerramento

São Paulo, 10 de julho de 2001

Saldys Algimantas, Presidente - Joana Satkunas, Secretária